

การเปลี่ยนแปลงทางสังคมและวัฒนธรรมในชุมชนกะเหรี่ยง



นางสาวกานรุษสตร์ สีราภูวงศ์

วิทยานิพนธ์นี้เป็นส่วนหนึ่งของการศึกษาตามหลักสูตรปริญญาลัษณะวิทยาชั้นบัณฑิต^{ภาควิชาสังคมวิทยาและมนุษยวิทยา}
บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
พ.ศ. 2529

ISBN 974-566-462-6

013529

1559433b ๒

SOCIAL AND CULTURAL CHANGE IN A KAREN COMMUNITY

Miss Darupat Samranwong

A Thesis Submitted in Partial Fulfilment of the Requirements

for the Degree of Master of Arts

Department of Sociology and Anthropology

Graduate School

Chulalongkorn University

1986

ISBN 974-566-462-6

หัวข้อวิทยานิพนธ์ การเปลี่ยนแปลงทางสังคมและวัฒนธรรมในชุมชนกะเหรี่ยง

โดย นางสาวภาณุสคร์ สำราญวงศ์
ภาควิชา สังคมวิทยาและมนุษยวิทยา
อาจารย์ที่ปรึกษา ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร. วิหวัส คงคากุล



บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย อนุมัติให้นับวิทยานิพนธ์ฉบับนี้
เป็นส่วนหนึ่งของการศึกษาตามหลักสูตรปริญญามหาบัณฑิต

.....
(รองศาสตราจารย์ ดร.สรชัย พิศาลบุตร)
รักษางานในตำแหน่งรองคณบดีฝ่ายวิชาการ
ปฏิบัติราชการแทนรักษางานในตำแหน่งคณบดีบัณฑิตวิทยาลัย

คณะกรรมการสอนวิทยานิพนธ์

.....
.....
(ศาสตราจารย์ ประเสริฐ แย้มกลิ่นฟูง)

.....
.....
(รองศาสตราจารย์ ดร.ปรีชา คุวินทร์พันธุ์)

.....
.....
(ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.วิหวัส คงคากุล)

ลิขสิทธิ์ของบัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

หัวข้อวิทยานิพนธ์ การเปลี่ยนแปลงทางสังคมและวัฒนธรรมในชุมชนกะเหรี่ยง

ชื่อ	นางสาวภาณุสสร สาราญวงศ์
อาจารย์ที่ปรึกษา	ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร. วิหัส คงคาภูล
ภาควิชา	สังคมวิทยาและมนุษยวิทยา
ปีการศึกษา	2528



บทคัดย่อ

วิทยานิพนธ์ฉบับนี้ มุ่งศึกษาเรื่องราวของชาวกะเหรี่ยงที่หมู่บ้านเกริงกะเวียง คำนลจะและ อำเภอหอทองผาภูมิ จังหวัดกาญจนบุรี เพื่อให้ทราบถึงลักษณะการเปลี่ยนแปลง และแนวโน้มของการปรับตัวทางสังคมและวัฒนธรรมของชาวกะเหรี่ยงในค่านต่าง ๆ เช่น เศรษฐกิจ การศึกษา สังคมและวัฒนธรรม การอนามัย การปักครอง รวมทั้งเพื่อศึกษาว่า อะไรเป็นปัจจัยสำคัญที่ทำให้เกิดการเปลี่ยนแปลงและการปรับตัวของชาวกะเหรี่ยง

ข้อมูลที่ใช้ในการศึกษาเรื่องนี้ ส่วนใหญ่ได้จากการอ�述ไปศึกษาภาคสนามในระหว่างวันที่ 22 กรกฎาคม พ.ศ. 2527 ถึง วันที่ 28 กุมภาพันธ์ พ.ศ. 2528 โดยการสังเกตการณ์ทั้งแบบมีส่วนร่วมและไม่มีส่วนร่วม และการสัมภาษณ์หัวหน้าครัวเรือนชาวกะเหรี่ยง หมู่บ้านเกริงกะเวียงมีชาวกะเหรี่ยงทั้งสิ้น 37 ครัวเรือนแต่ทำการสัมภาษณ์ได้เพียง 35 ครัวเรือน

ผลการศึกษา การเปลี่ยนแปลงทางสังคมและวัฒนธรรมของชาวกะเหรี่ยง หมู่บ้านเกริงกะเวียง พอจะสรุปได้ดังนี้

- ค้านการศึกษา** การเปลี่ยนแปลงและการปรับตัวทางค้านการศึกษาของชาวกะเหรี่ยงนั้นว่า เป็นการเปลี่ยนแปลงที่สำคัญที่สุด เริ่มจากกรกอตั้งโรงเรียนขึ้น ประมาณศึกษาชั้นเป็นครั้งแรกใน พ.ศ. 2513 ชาวกะเหรี่ยงเริ่มมองเห็นความสำคัญและประโยชน์ของการศึกษา จนภายหลังได้มีการทันตัวทางการศึกษาที่ตอนซางสูง การเปลี่ยนแปลงทางค้านการศึกษาที่เกิดขึ้นในหมู่บ้านเกริงกะเวียงก่อให้เกิดผลกระทบต่อการเปลี่ยนแปลงในค้านอื่น ๆ โดยเฉพาะในค้านการอนามัย สังคมและวัฒนธรรม และ เศรษฐกิจ

2. ค้านการอนามัย การเปลี่ยนแปลงและการปรับตัวทางค้านการอนามัยของชาวกะเหรี่ยงมีมากในบางส่วน และไม่เปลี่ยนแปลงเลยในบางส่วน เช่น ที่อยู่อาศัย เริ่มจาก การใช้ไม้ไฟเป็นโครงสร้างมาเป็นบ้านโครงสร้างไม้จริง หลังคาเปลี่ยนมาใช้สังกะสี ยกเว้นบันไดบ้านที่จะใช้ไม้ไฟเป็นขันบันไดเช่นเดิม ในค้านอาหารการกิน ชาวกะเหรี่ยงนิยมใช้ น้ำปลา พงชูรส น้ำมันพืช มะหมี่สำเร็จ ขนมแห้งราดูก็ห่มสีสุดๆ มากขึ้น รวมทั้งใช้ช้อนแทนมือในการรับประทานอาหาร รู้จักใช้สบู่ ยาสระผม เพรงสีฟัน ยาสีฟัน และใช้ พงซักฟอก ส่วนเรื่องการใช้ส้วม เมื่อไหร่รับคำแนะนำและได้รับแจกรหัสส้วมเป็นตัวอย่าง แท้การเปลี่ยนแปลงในเรื่องนี้ไม่มีเลย ปัจจุบัน เริ่มนิยมชาวกะเหรี่ยงบางครอบครัวคิดมีน้ำดื่ม-สุกเป็นประจำ แม้ว่าส่วนใหญ่ยังคงคิดมีน้ำหวยโดยไม่ต้ม และมีหลายครอบครัวที่กำลังมุ่งนอนเพื่อป้องกันโรคมาเลเรีย ชาวบ้านเกรงจะเสียเพิ่มมีสถานะอนามัยประจำหมู่บ้านเมื่อ พ.ศ. 2526 แต่ชาวกะเหรี่ยงรู้จักการรักษาด้วยสมุนไพร แต่อย่างไรก็ตาม การคลอดบุตรยังไม่มีการเปลี่ยนแปลง หลังจากนี้ยังนิยมคลอดบุตรที่บ้านกันหมดทั้งหมด เพราะสะดวกและประหยัดค่าใช้จ่าย การเปลี่ยนแปลงและการปรับตัวค้านการอนามัยนี้จะเกิดขึ้นได้ก็ต่อเมื่อสิ่งนั้นจำเป็นและได้ ประโยชน์คุณค่า

3. ค้านเศรษฐกิจ การเปลี่ยนแปลงและการปรับตัวทางค้านเศรษฐกิจของชาวกะเหรี่ยงนั้นมีผลต่อการทำนาหากินและการค้าเนินชีวิต เช่น ในเรื่องการถือครองที่ดิน ได้เปลี่ยนจากการถือครองตามประเพณีมาสู่การได้รับใบแสดงสิทธิทำกินในเขตป่าสงวน ซึ่งทางราชการออกให้เพื่อให้ชาวบ้านมีที่ดินทำกินเป็นที่เป็นทาง และเพื่อมีให้เกิดการถูกดูแล ป่าเพิ่มขึ้น การเกษตรกรรมมีการปลูกพืชเศรษฐกิจ ได้แก่ พริก กระเทียม กล้วย และข้าวโพด ทำให้เกิดรายรับรายจ่ายเพิ่มขึ้น รู้จักการใช้เงินตรา มีการซื้อของจำเป็นภายในครอบครัว มาใช้ และมีกิจกรรมทางเศรษฐกิจบางอย่างเกิดขึ้นใหม่ในหมู่บ้าน ได้แก่ การตั้งโรงเรียนชั้วขنانากรเล็กของผู้ใหญ่ในหมู่บ้าน และ การจัดตั้งธนาคารช้าของหมู่บ้าน เป็นต้น การเปลี่ยนแปลงทางค้านเศรษฐกิจมีส่วนส่งเสริมและสนับสนุนการเปลี่ยนแปลงในด้านต่าง ๆ ทั้งทางตรงและทางอ้อม

4. ค้านสังคมและวัฒนธรรม การเปลี่ยนแปลงและการปรับตัวทางค้านสังคม และวัฒนธรรมของชาวกะเหรี่ยง เกิดขึ้นในหลาย ๆ ด้าน ที่เห็นชัดได้แก่ การแต่งกาย ซึ่งในปัจจุบันไม่พบการแต่งกายแบบกะเหรี่ยงในหมู่บ้านเกรงจะวิวายเลย ส่วนในด้านภาษา

ชาวภาคเหนือส่วนใหญ่สามารถอพูดและเข้าใจภาษาไทย โดยเฉพาะชนรุ่นใหม่ซึ่งเป็นผลจาก การตั้งโรงเรียนในหมู่บ้าน ปัจจุบัน ชาวภาคเหนือส่วนใหญ่นับถือศาสนาพุทธ ยังมีบ้างที่ นับถือผีแต่ก็เหลือไม่กี่ครอบครัว การนับถือศาสนาพุทธนั้นท่านานับช่วงอายุคนมิใช่เพียงเกิดขึ้น ในขณะเดียวกันการนับถือพื้นเมืองโน้มจะหมดไป ชาวภาคเหนือที่เกริ่งกะเวียส่วนใหญ่จะถือ ประเพณีตามแบบคนไทย เช่น การทำบุญเข้าพรรษา ออกราชดา ตักบาตรวันพระ โดยเฉพาะ ระหว่างเข้าพรรษา หรือ ทำบุญวันสงกรานต์ เป็นต้น ส่วนพิธีกรรมที่เกี่ยวข้อง การเกิด การตาย และ การเรียกขวัญนั้น ส่วนใหญ่ยังรักษาของเดิมอยู่ ชาวภาคเหนือที่หมู่บ้านนี้ นับเครื่องญาติทางฝ่ายมาตรา ระบบครอบครัวเป็นแบบครอบครัวเดียว แต่ความสัมพันธ์ ระหว่างกันยังเป็นระบบเครือญาติและมีการทึ่งพาอาศัยกันอยู่มาก

5. ค่านการปักครอง การเปลี่ยนแปลงส่วนที่สามารถเห็นได้ชัดที่สุดคือ การ จัดการปักครองของหมู่บ้าน เมื่อประมาณ พ.ศ. 2516 ซึ่งเป็นการจัดการปักครองที่ถูกกำหนด ขึ้นจากภายนอก คือ จากรัฐบาล ถึงแม้ว่าจะไม่มีการปักครองเช่นนี้เกิดขึ้น แต่สังคมชาว ภาคเหนือก็คงอยู่ได้อย่างสงบสุข เพราะยังมีการยึดหลักจริยธรรมที่ปฏิบัติตามกันมา แต่ใน ขณะเดียวกันการปักครองโดยอาสาสมัครที่ตั้งใจทำงานนี้ ให้ความสำคัญอย่าง เหราขาด ผู้นำประเพณีอย่านำให้ชาวภาคเหนือประพฤติปฏิบัติตามแบบหนึ่ง หรือเป็นผู้ตัดสินกรณี พิพาทด้วย ฯ ที่เกิดขึ้น เนื่องจากเมื่อผู้นำเหล่านั้นแก่ชรา หรือตายไปจะไม่มีผู้ใดรับช่วงสืบ ต่อ ถึงนั้น การมีครุเป็นที่พึ่งรับฟังข้อทุกษร้อน และ การมีระเบียบการปักครองแบบใหม่เช่น มาແนห์ ทำให้ความสำคัญของความผู้นำประเพณีลดลง แต่หลักจริยธรรมที่ยังคงมีอยู่ใน สังคมภาคเหนือ

ศูนย์วิทยทรัพยากร บุคลากรณ์มหาวิทยาลัย

Thesis Title Social and cultural Change in a Karen Community
Name Miss Darupat Samranwong
Thesis Advisor Assistant Professor Vithavas Khongkhakul, Ph.D.
Department Sociology and Anthropology
Academic Year 1985



ABSTRACT

This study deals with the social and cultural change in a Karen Community in Amphoe Thong Pha Phum, Changwat Kanchanaburi on such aspects as economic, education, social and culture, health and local administration. Its emphasis is also placed upon the major causes for the change and how the people adapt themselves to these changes.

The data used in this study are obtained in the field work through participation - observation and interview of thirty - five household heads of the Karen families (from a total of thirty - seven families) in Ban Kroengkawia during July 22, 1984 to February 28, 1985.

The result of the findings are as follow :

1. Education. The change and adjustment on educational aspect seemed to have a major impact upon the way of life in the community, especially since the establishment of the primary school in 1970. The Karen are awared of the benefit of formal education and have accepted it with great enthusiasm. This change has, therefore, brought about other changes which seem to bring about a higher standard of living for the new generation.

2. Health. The change and adjustment on health and personal hygiene practices in some area have been great while other has remained more or less the same. The common use of bamboo for house building has changed to the use of hard wood and from thatch roof to the corrugated iron roof. The use of factory produced food items such as fish source, accents, vegetable oil, etc. has been greater than before. Bath soap, shampoo, tooth brush, tooth paste and laundry detergent have become common items and widely used among the Karen. Preventive measures such as boiling their drinking water and sleeping inside mosquito nets have become more acceptable. Since the establishment of public health center in 1982, greater attention has been paid to their own health care and personal hygiene.

3. Economy. The change and adjustment on economic aspect of the Karen in this village have some effect upon their earning as well as their livelihood. For example, traditional land ownership has been replaced by legal rights for the cultivation of land which once has been forest reserve. The cultivation of cash crops such as chillies, bananas, castor-seeds and corn has become more common among the Karen. Money is being used more widely for the purchase of necessary household consumer goods. With these changes came the establishment of a small rice mill and rice bank in the village.

4. Social and culture. The change and adjustment on socio-cultural aspect appeared in many areas especially in apparels which has changed from tradition to modern. Thai language is more widely spoken now than before, especially among the young generation. The majority has now accepted Buddhism and with only a few families still remained animists. The many ceremonies observed among the Karen in this village have been borrowed from their Thai neighbors,

with only a few exception of traditional ceremonies remained without any change. The kinship system still remains matriarchal and a close family tie still can be found among the Karen.

5. Local administration. The change and adjustment on local administration is most evident when the government in 1972 declared that Ban Kroengkawia is to be included within the official jurisdiction. Unlike the past in the traditional Karen community where informal social control prevailed, official rules and regulations are unnecessary. Today the traditional leaders have been replaced by formal leaders, although many of them still prefer to practice their traditional way of life. But it would not be too long in the future, when everything will be governed by official rules and regulation.

ศูนย์วิทยทรัพยากร
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

กิตติกรรมประกาศ

วิทยานิพนธ์ฉบับนี้จะสำเร็จสมบูรณ์ได้ หากมีได้รับความช่วยเหลือจาก
ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร. วิทวัส คงคาถุ ที่กรุณาสละเวลาอันมีค่ารับภาระเป็นอาจารย์
ที่ปรึกษาและควบคุมการวิจัย ตรวจแก้ไขข้อบกพร่องต่าง ๆ และแนะนำสิ่งที่ก็มีประโยชน์
ให้แก่ผู้ศึกษา ผู้ศึกษาขอกราบขอบพระคุณเป็นพิเศษมา ณ ที่นี่

ขอกราบขอบพระคุณ ศาสตราจารย์ประเสริฐ แย้มกลินทุ่ง ประธานกรรมการ
สอบวิทยานิพนธ์ และ รองศาสตราจารย์ ดร. ปรีชา คุวินทร์พันธุ์ กรรมการสอบวิทยานิพนธ์
ซึ่งได้กรุณาตรวจ แก้ไข และแนะนำความคิดบางประการซึ่งเป็นประโยชน์ต่อการทำ
วิทยานิพนธ์

ขอขอบพระคุณ พันเอกดิเรก ขวัญลาด รองผู้บังคับการกรมทหารราบที่ ๙
ค่ายกาญจนบุรี และ ขอขอบคุณ พันตรีจักรรัตน์ กลัลสุขวัฒน์ ร้อยเอกธนวัชชัย ลัมประวนิช
ผู้บังคับและรองผู้บังคับศูนย์ปฏิบัติการพิเศษที่ ๑๒ (สปศ. ๑๒) ผู้อั๊ด ๓ อำเภอหงส์ห้วย
และคณะหนารที่ได้กรุณาช่วยเหลือ อำนวยความสะดวกตลอดระยะเวลาที่ผู้ศึกษาทำงาน
ภาคสนาม

ขอขอบคุณ อาจารย์สาวก สังชันทร์ และคณะครุโรงเรียนบ้านเกริงกระเวียง
ที่กรุณาให้พักและชื่นมูลที่สำคัญแก่ผู้ศึกษา

ขอขอบคุณชาวบ้านเกริงกระเวียงทุกท่าน ที่ได้ให้ชื่นมูลอันเป็นประโยชน์ และ
ให้ความเอื้อเฟื้อ ความอบอุ่น เป็นกันเองตลอดเวลาที่พักอยู่ในหมู่บ้าน

หากวิทยานิพนธ์นี้ เป็นประโยชน์ต่อผู้ศึกษาหาความรู้ มากหรือน้อยเพียงใด
ก็ตาม ผู้ศึกษาขออภัยแก่ แม่ ผู้เป็นทุกอย่างและให้ทุกอย่างในชีวิตแก่ลูกเสมอมา พระคุณ
ของท่านนั้น ย้อมอัญเชิญไว้จากและคำกราบไหว้ขอบพระคุณให้



สารบัญ

	หน้า
บทคัดย่อภาษาไทย	๙
บทคัดย่อภาษาอังกฤษ	๙
กิจกรรมประการ	๑๐
สารบัญสาร่าง	๑๙
สารบัญภาษา	๒๙
บทนำ	๓
บทที่	
๑. ประวัติความเป็นมาและการตั้งถิ่นฐานของกะเหรี่ยงในประเทศไทย	๓๒
ประวัติความเป็นมา	๓๒
ลักษณะภายนอกของกะเหรี่ยง	๓๔
การแต่งกาย	๓๔
ภาษา	๓๕
เศรษฐกิจ	๓๖
ประชากร	๓๗
ความเป็นมาของกะเหรี่ยงกาญจนบุรี	๓๗
อาชีวภาพ	๔๒
หมู่บ้านเกริงกะเวียง	๔๖
๒. การศึกษาและการอนามัย	๕๓
ประวัติการศึกษาในหมู่บ้าน	๕๓
การเรียนการสอนในโรงเรียน	๕๖
ทัศนคติของชาวกะเหรี่ยงที่มีต่อการศึกษา	๕๙
การเรียนของเด็กกะเหรี่ยง	๖๐
วิเคราะห์และประเมินผลการปรับตัวด้านการศึกษา	๖๒
อาหารบริโภคหมู่บ้าน	๖๔
บ้านของชาวกะเหรี่ยง	๖๕
อาหาร	๖๘

บทที่		หน้า
	น้ำคั่มน้ำใช้	70
	การอาบน้ำ	71
	การแปรงฟัน	72
	การทำความสะอาดเสื้อผ้าเครื่องนุ่งห่ม	73
	การรักษาความสะอาดเครื่องนอน	74
	การพักผ่อนหลับนอน	75
	การรักษาความสะอาดร่างกายส่วนอื่น ๆ	75
	การเจ็บป่วยและการรักษาพยาบาล	76
	การรักษาโรค	77
	การเกิดการตาย	78
	การคุกคาม	80
	วิเคราะห์และประเมินผลการปรับตัวค้านการอนามัย	80
3. เศรษฐกิจ	.....	86
	การก่อสร้างที่ดินและบริเวณที่ทำการทางปศุสัตว์	87
	เกษตรกรรม	89
	วิธีทางปศุสัตว์ของชาวบ้านเรียง	90
	การเลี้ยงสัตว์	96
	อาชีพอื่น ๆ	98
	เศรษฐกิจภายในครอบครัวของชาวบ้านเรียง	99
	กิจกรรมทางเศรษฐกิจบางอย่างภายในหมู่บ้าน	102
	วิเคราะห์และประเมินผลการปรับตัวค้านเศรษฐกิจ	104
4. สังคมและวัฒนธรรม	.....	107
	ระบบครอบครัวและความสัมพันธ์ภายในครอบครัว	109
	การสืบสกุลและการนับถือ	114
	หมู่บ้านและความสัมพันธ์ของคนในหมู่บ้าน	115
	การแต่งกาย	119
	ภาษา	120

บทที่		หน้า
การนับถือศาสนาพุทธ	.....	122
การนับถือพิ	.....	124
ความเชื่อเรื่องชวัญ	.....	126
ความเชื่อในเรื่องต่าง ๆ	.....	127
ประเพณี	.....	129
นันทนาการ	.....	132
วิเคราะห์และประเมินผลการปรับตัวด้านสังคมและวัฒนธรรม	.....	134
5. การปักครอง	.....	139
การปักครองความระเบียบรากการ	.....	139
ข้อพิพาทดัง ๆ ที่เกิดขึ้นในหมู่บ้าน	.....	147
ความสัมพันธ์ระหว่างชาวบ้านเรียงและเจ้าหน้าที่รักในกิจกรรมการปักครอง	.....	148
การปักครองความแบบจำรูปประเพณี	.....	151
วิเคราะห์และประเมินผลการปรับตัวด้านการปักครอง	.....	153
6. สรุปและเสนอแนะ	.....	155
บรรณานุกรม	.....	163
ภาคผนวก	.....	169
ประวัติ	.....	175

ศูนย์วิทยทรัพยากร จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

สารบัญตาราง

ตารางที่	หน้า
1. อายุเมื่อแรกเข้าโรงเรียนของนักเรียนรุ่นแรก (พ.ศ.2513) ...	55
2. เปรียบเทียบจำนวนนักเรียนที่เข้าเรียนตั้งแต่ พ.ศ.2524	57
3. น้ำที่ใช้กิน	71
4. การกางมุงนอนของชาวกะเหรี่ยง	74
5. รายจ่ายรวมทุกครอบครัว	101
6. แหล่งเงินในสามชั้นสัน	104
7. การเลือกคูครอง	111
8. ความรู้ในการอ่าน/เขียนภาษากะเหรี่ยงและภาษาไทย	121
9. ความสัมพันธ์กับเจ้าหน้าที่ของรัฐ	149
10. ความรู้เกี่ยวกับเจ้าหน้าที่ของรัฐ	150

**ศูนย์วิทยทรัพยากร
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย**

สารบัญภาค

	หน้า
แผนท่อ่าเกอทองพากมิ	44
แผนที่หมู่บ้านเกริงกะเวียและบริเวณใกล้เคียง	48
แผนที่แสดงการตั้งบ้านเรือนของชาวกะเหรี่ยง	50
แผนที่จังหวัดกาญจนบุรี	170
แผนที่แสดงบริเวณอ่างเก็บน้ำและหมู่บ้านอพยพของการไฟฟ้าฝ่ายผลิต	171
แผนภูมิแสดงลายเครื่องถ่ายของชาวกะเหรี่ยงหมู่บ้านเกริงกะเวีย	173
แผนภูมิการสืบเชือสายเพาพันธุ์ของชาวเช้า	174

**ศูนย์วิทยทรัพยากร
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย**